

だい か  
第4課

きんたいかんり  
勤怠管理

บทที่ 4

การควบคุมการขาดงานมาสาย



## Unit 1 - 1

たなか 田中 クオンさん、<sup>ちこく</sup>遅刻だよ。  
クオン すみません。  
<sup>ねぼう</sup>寝坊してしまいました。  
たなか 田中 だめだよ。  
<sup>かいしゃ じかんげんしゆ</sup>会社は時間厳守だよ。  
<sup>はや い</sup>早く行って。  
クオン はい、わかりました。  
これから気をつけます。

ทานากะ คุณควอน มาสายนะ  
ควอน ขอโทษครับ  
ตื่นสายครับ  
ทานากะ ไม่ได้นะ  
บริษัทเคร่งครัดเรื่องการตรงต่อเวลานะ  
รีบไปเร็วๆ  
ควอน ครับ (รับทราบครับ)  
ต่อจากนี้ไปผมจะระวังครับ



<sup>ちこく</sup>遅刻してしまう場合は、<sup>ばあい</sup>できるだけ<sup>すみ</sup>速やかに<sup>かいしゃ</sup>会社に<sup>れんらく</sup>連絡しましょう。

หากมาทำงานสาย ขอให้รีบติดต่อบริษัทโดยเร็วที่สุดเท่าที่ทำได้



## Unit 2 - 1

クオン たなか  
田中さん、すみません。  
そうたい  
早退してもいいですか。  
あたま いた  
頭が痛いです。

たなか  
田中 だいじょうぶ  
大丈夫？

……わかりました。

いいですよ。

クオン  
ありがとうございます。  
さき しつれい  
お先に失礼します。

ควอน คุณทานากะ  
คุณทานากะ ขอโทษครับ  
ผมขอกลับก่อนเวลาเลิกงานได้ไหมครับ  
ผมปวดศีรษะครับ

ทานากะ เป็นไรมัย  
……ทราบแล้ว  
ได้สิครับ

ควอน ขอบคุณครับ  
ขอบคุณครับ  
ขออนุญาตกลับก่อนครับ  
ขออนุญาตกลับก่อนครับ



## Unit 3

じっしゅうせい                      らいしゅう    きんようび    やす                      しどういん    たなか  
実習生のクオンさんは、来週の金曜日に休みたいので、指導員の田中さん  
はな  
に話します。

## Unit 3

คุณควอนผู้ฝึกงานอยากลาหยุดวันศุกร์ของสัปดาห์หน้า จึงบอกคุณทานากะผู้สอนงาน

## Unit 3 - 1

- クオン たなか 田中さん、ちょっといいですか。  
らいしゅう きんようび やす 来週の金曜日に休みたいです。
- たなか 田中 いいですか。
- たなか 田中 いいですよ。  
ゆうきゅう 有休だね。
- クオン しんせいしょ か わたし だ じゃ、この申請書を書いて、私に出してください。
- クオン はい、わかりました。



- ควอน คุณทานากะ ขอรบกวนหน่อยได้ไหมครับ  
ผมอยากลาหยุดวันศุกร์ของสัปดาห์หน้าครับ  
ได้ไหมครับ
- ทานากะ ได้สิครับ  
ลาพักร้อนสินะ  
ยังงั้น กรอกใบคำร้องนี้แล้วยื่นให้ผม
- ควอน ครับ รับทราบครับ

きゅうか と 休暇を取りたいときはできるだけはや早めにつた伝えましょう。

เมื่อต้องการลาพักร้อนควรรีบแจ้งให้ทราบโดยเร็วที่สุด